

BALIZAJE BEREZIA BALIZAJE ESPECIFICO

Trail Estazioak balizaje berezi bat eskaintzen ditu; berehala ohituko zara horretara. Baliza hauen gainean, ibilbidien zenbakiak eta koloreak irrikaituko dira. Koloreak bidearen zailtasun maila adierazten dute (guzuz balizaje).

La Estación de Trail proporciona un balizaje específico que le será rápidamente familiar. Sobre estas balizas se fijan los números y los colores de las rutas correspondientes. El color corresponde a la dificultad (como en el esquí).

7

- Erraza Fácil
- Moderado Moderado
- Zaila Difícil

SOBRE EL TERRENO IBILBIDEAN ZEHAR

Norabide-balizak bidegurutzak garrantzitsu guzietan kokatuak daude, la beltz ibilbidearen norabide-zutonetan, eta batzuetan, gure ibilbidien beharrei erantzuteko, zutoni biki gehigarri batzuetan ere bai, beraz, adib. ibili bidegurutzak ezinbesteko izango dira. Ezinezkoa izan zagu marka hori guzietan balizak jarzea; gehiegizkoa eta estelakaren aurkako izango litzateke, eta ez litzateke inguru natural batean gomendagarri izango. Zutonik ez dagoen bidegurutzetan, horretarako aukera eman diguten tokietan, beste zutin batzuetan, harakitzetan... kokatuak egongo dira. Kontutan behar izan da bertako seinetaria aprobetxatu dela ibilbide gehienek PR, GR, edo lasterketa ibilbideak baitira eta horretatik ez dugu oso mait: aurkituko Trail Estazioak seinaleak. Hala ere eta zure segurtasuna bermatzeko, GPSaren erabilera demagorrezkoa da. Eguraldi oso aldakorra da eta galteza erraza da lainoa badago. Eguraldi baxra edo ertura dagoen egunetan, seinaleak batzuk ez dira ikusiko.

Las balizas direccionales se encuentran ubicadas en todas las intersecciones importantes, casi siempre en postes direccionales del recorrido, o en cualquier elemento útil para que las señales sean visibles, así que tenga cuidado en cada intersección. En las intersecciones donde no haya postes, éstas se ubican en lugares donde el propio terreno lo ha posibilitado, en otros postes, rocas... Hay que tener en cuenta que se ha aprovechado la señalética existente ya que la mayoría de los recorridos pertenecen a PR, GR, carreras, etc. por lo que no se van a encontrar señales con mucha frecuencia. No obstante, y para su seguridad, es obligatorio el uso de GPS. La climatología puede cambiar rápidamente y causar pérdidas por la niebla. Los días de nieve o mal tiempo, parte de las señales no serán visibles.

ENTRE BALIZAS BALIZEN ARTEAN

Trail Estazioak bi balizen artean balizaje klasikoak jarraitu beharko ditugu (marka zur-gorri GR batean bagoaude, edo zur-horri PR batean bagoaude). Bi eratako markak ekarren osagarri dira, eta erraztu egingo dituzte ibilbideak, ibilbidien zenbakiak ez diren balizak bat zuzitzean bagoa, jarraitu beharrene norabidea adierazteko dituzte.

Entre dos balizas de la Estación de Trail, se debe seguir el balizaje tradicional (marcas rojas y blancas si estás en un GR y blancas y amarillas si estás en un PR). Los dos tipos de marcas se complementan para así facilitar su marcha. Si encuentra una baliza sin número durante el recorrido, ésta indica la dirección a seguir.

ZEGAMA AIZKORRI

Seinaleak berezi hau erabiltzen ez duen ibilbide bat dago bidea erabiltzeko. Ibilbide hau Zegama-Aizkorri maratiloa da. Ibilbide bera borobil hori batzen diez markaturik dago eta inongo arazorik gabe egin ohalako 42 km dituen ibilbide hau seinaleak hau dira: Hala eta guztiz ere GPS bat eramatea gomendatzen da, alda batek bidea ez galzteko eta bestetik lainoaren irri sortu ditzatekeen arazak saihesteko.

Señalética berezi hau erabiltzen ez duen ibilbide bat dago bidea erabiltzeko. Ibilbide hau Zegama-Aizkorri maratiloa da. Ibilbide bera borobil hori batzen diez markaturik dago eta inongo arazorik gabe egin ohalako 42 km dituen ibilbide hau seinaleak hau dira: Hala eta guztiz ere GPS bat eramatea gomendatzen da, alda batek bidea ez galzteko eta bestetik lainoaren irri sortu ditzatekeen arazak saihesteko.

Existe un recorrido que no se encuentra balizado con las placas que caracterizan la señalización de la Estación de Trail. Este recorrido corresponde a la Maratón Zegama-Aizkorri. El propio recorrido está perfectamente balizado con unos círculos amarillos con los que se puede recorrer los 42 kilómetros sin problemas. No obstante, es muy recomendable llevar un GPS tanto para no perder el camino como por si tenemos problemas con la niebla.

Baliabide turistikoak RECURSOS TURÍSTICOS

Aizkorri-Aratz

PARKE NATURALA | PARQUE NATURAL

PARKETXE | CASA DEL PARQUE

Anduetza Parkekoa / Casa del Parque de Anduetza (Gipuzkoa) - T. 943 802 187
Arantzazu Parkekoa / Casa del Parque de Arantzazu (Gipuzkoa) - T. 943 782 894

Gipuzkoako sai armen koloniarik handienara hurbidu, Amikuzteko kobazuloa ezagunetako batzuetan zehar larra eragandik hurbil ibili; hori guztia egin dezakezu Parke honetan. Bertako mendilerroa erreferentzia da euskal mendialentzian, eta benetako mend-i-harresi bat da Gipuzkoaren eta Arabaren artean. Euskal mendialentzian gainera izateaz gain, Aizkorri-Aratzko Parke Naturaleko kultura-ondarea oso aipagarria da: trikulinarik, antzinako kobazuloak eta erromatarren garaiak galizadik daude bertan. Oso ezaguna da Gipuzkoaren eta Arabaren artean dagoen San Adriango tunela, erroge-bide eta Done Jakue bidea izan diren tunelak; antzinako gaitzadak; zaharrena den tunela. Arantzazu, aro ingunera ere nabarmendu egiten da bere erlijio eta kultura tradizioak, eta aukera paregabea eskaintzen du Santutegiak espiritualtasunaz gozatzeko.

Azcarate a la mayor colonia de buitres leonados de Gipuzkoa, visitar la cueva de Amikuzte, recorrer el impresionante hayedo de Iturrigori o caminar cerca de las tierras altas por algunas de las cumbres más transitadas de Euzkadi... todo está a tu alcance en este Parque. Su sierra, punto de referencia para el montañismo vasco, se presenta ante ti como una auténtica muralla montañesa entre Gipuzkoa y Álava. Además de ser la cadena más alta de Euzkadi, el patrimonio cultural del Parque Natural de Aizkorri-Aratz es muy relevante: cuevas abertzales, cuevas ancestrales y antiguas calzadas romanas. Aquí es muy conocido el túnel de San Adrián entre Gipuzkoa y Álava, atravesado por su antiquísima calzada (Camino Real y Camino de Santiago). El entorno de Arantzazu destaca por su tradición religiosa y cultural y ofrece una gran oportunidad para disfrutar de la espiritualidad e la que invita su Santuario.

Aralar

PARKE NATURALA | PARQUE NATURAL

PARKETXE | CASA DEL PARQUE

Lizarrusti Parkekoa / Casa del Parque de Lizarrusti, Ataun (Gipuzkoa) - T. 943 582 069
Barandiaran Museoa / Museo Barandiaran, Ataun (Gipuzkoa) - T. 943 180 335
lizarrusti@gipuzkoamendizmendi.net - barandiaran@gipuzkoamendizmendi.net

Abaltzisketa eta Ataun dira Parke honetan sartzeko bi atsek. Euskal mendileremurrik garrantzitsuenetako bat da azalerari, altituderari, lurzoruen erabilerei eta balio naturalari dagokienez. Halaber, jende gehien erakartzen duenetako bat da. Goierrri eta Tolosaldeko eskualdeen artean kokatuta dago, eta lehen mailako paisaia-erreferentzia da. Txindoki (Lanurren) mendiko tontor emblematikoenen ingunera aiprosaa da baseri bat hurbil-hurbiletik ezagutzeko, idiazabal gazta eta familiako upeltzi batego sargardoa dastatzeko, mendiko bizkietak batean balitzeko, zalditza izateko eta monumentu megalitikoak ikusteko; hogaia hamar bat trikulinarik, tumuluek, mendikoak, zatimategiak kobazuloan eta aino zabalean, bi harepail... Hori guztiari lotuta, Atauran Barandiaran Museoa aiparratu beharra dago. Museoko gainera, Parkearen inguruko informazio eta interpretazio zerbitzuko eskaintzen ditu.

Abaltzisketa y Ataun son las dos puertas de entrada a este Parque. Estamos en una de las áreas montañosas más importantes en cuanto a extensión, altitud, usos del suelo y valores naturales del País Vasco, además de ser una de las más frecuentadas. Enmarcado entre las comarcas del Goierri y Tolosaldea, supone una referencia paisajística de primer orden, con la emblemática cima del Txindoki (Lanurren). El entorno es ideal para conocer un caserío de cerca, degustar Queso Idiazabal, escanciar sidra en una bodega familiar, pedalear sobre una bicicleta de montaña, montar a caballo y ver monumentos megalíticos: una treintena de dólmenes, túmulos, monolitos, yacimientos en cueva y el aire libre, dos cromlech... Relacionado con todo ello destaca el Museo Barandiaran en Ataun que ofrece además servicios de información e interpretación del Parque.

PARKEEN INFORMAZIO GEHIAGO / MÁS INFORMACIÓN DE LOS PARQUES:
www.gipuzkoamendizmendi.net

Sarrerak / Harrera-guneak ENTRADAS / PUNTOS DE ACOGIDA

Euskal Herriko Trail Estazioak bi sarrera ditu. Aralar Parke Naturalean kokatzen den sarrera Abaltzisketan dago eta Aizkorri-Aratz Parke Naturali dagoen sarrera Zegaman. Bi sarrerak ibilbide batekin lotuta daude eta Parke batek bestera 30 minutuko bidea dago auzo.

La Estación de Trail del País Vasco tiene dos entradas, una se ubica en el Parque Natural de Aralar en el municipio de Abaltzisketa y la otra en el Parque Natural de Aizkorri-Aratz en el municipio de Zegama. Las dos entradas están unidas por un recorrido y el traslado en coche de una a otra es de 30 minutos aproximadamente.

ABALTZIZKETA-ARALAR



Hiruginea 1, Abaltzisketa (Gipuzkoa)
Harrera gunea Ostaun kokatzen da / Recepción en el Ostaun.
T. +34 943 697 413 - E. tour@tosaldea.es

Abaltzisketako sarrerak, aldagie, gimnasio eta ostarlariak zerbitzu eskaintzen du eta harrera gunea Ostaun kokatzen da. Abaltzisketatik bertatik, Aralar Parke Naturaleko sarrerara eta Trail Estazioaren ibilbide sarearen abiapuntura egokituako bi kilometroko lotura ibilbide bat dago. Ibilbide sarearen hasieran (Larrazten) autontzako aparatuak handia dago.

La entrada de Abaltzisketa cuenta con los servicios de vestuario, gimnasio y hostelería. La recepción se encuentra en el Ostaun. El enlace de Abaltzisketa con la entrada al Parque Natural y la red de recorridos de la Estación de Trail se hace a través de un recorrido adaptado de dos kilómetros. Ampio parking disponible en el punto de inicio de los recorridos (Larrazte).

ZERBITZUAK SERVICIOS
Aldagelak, armarriak, dukak eta gimnasioak.
Vestuarios, taquillas, duchas y gimnasio.

Kontsultatu prezioak eta orduak: www.stationdetrail.com webgunean
Consulta precios y horarios en la web www.stationdetrail.com

ZEGAMA-AIZKORRI



Anduetza Baseria / San Bartolomeo 13, Zegama (Gipuzkoa)
Aizkorri-Aratzko Parkekoa / Centro de Interpretación del Parque Natural de Aizkorri-Aratz
T. +34 943 802 187 - E. anduetza@gipuzkoamendizmendi.net

Zegamako sarrerak aldagie, gimnasio, ostarlari eta alojamentu zerbitzu eskaintzen ditu. Aizkorri-Aratzko Parkearen kokatzen da harrera gunea; ibilbideak ere bertatik abiatzen dira.

La entrada de Zegama dispone de los servicios de vestuario, gimnasio, hostelería y alojamiento. La recepción se ubica en el Centro de Interpretación del Parque Natural de Aizkorri-Aratz, de este mismo punto parten los recorridos de trail.

ZERBITZUAK SERVICIOS
Aldagelak, armarriak, dukak eta gimnasioak.
Vestuarios, taquillas, duchas y gimnasio.

Kontsultatu prezioak eta orduak: www.stationdetrail.com webgunean
Consulta precios y horarios en la web www.stationdetrail.com

Mendi lasterketa CARRERAS DE MONTAÑA

Goierrri eta Tolosaldean Estatu eta mundu mailako lasterketa garrantzitsuenetakoak ospatzen dira: En Goierri y Tolosa, se celebran algunas de las carreras de montaña más importantes a nivel estatal y mundial:

Zegama-Aizkorri • Mendi Maratoia / Maratón de montaña
Munduko hoppelentzako puntuagarria da frogak, 30 herrialde ezberdinetako komunikabideak erakartzen ditu eta 225 dortsal banatuzko, 6000 eskeararik gora jasozten ditu. Munduko maratoi ospetsuenetako da. / Prueba valedera para la copa del mundo a la que acuden medios de 30 países diferentes y hay más de 6.000 solicitudes para 225 dorsales. Se trata de una de las maratones de montaña más conocidas en el mundo.

Kilómetro Vertical Zegama-Aizkorri
Maratoia ospatzen den asteburu berean egiten den frogak, 600 eskeakizunetik gora 150 dortsal banatuzko. / Nueva prueba que se celebra el mismo fin de semana en el que se celebra la maratón. 600 solicitudes para 150 dorsales.

Ehumilikak Ultratrail
167km dituen lasterketa, 2 egunetan ospatzen da eta estatuko nahiz nazioetako 400 kilometari inguru bitzen dituen. / Carrera de 167 kms., 2 días, que reúne a 400 corredores nacionales y cada vez más, internacionales.

Goierriko bi Haundiak
88 km dituen lasterketa, egun bat, eta estatu mailako 500 kilometari bitzen dituen. / Carrera de 88 kms., 1 día, que reúne a 500 corredores nacionales

Marinurumendi Maratoia
2 urtak ospatzen diren asteburu berean ospatzen den mendi maratoia, guturlatan diren kilometrik guztien korri egokio aukera emateko. / Maratón de montaña que se engloba dentro del fin de semana de las 2 urtas, para dar cabida a todos los corredores.

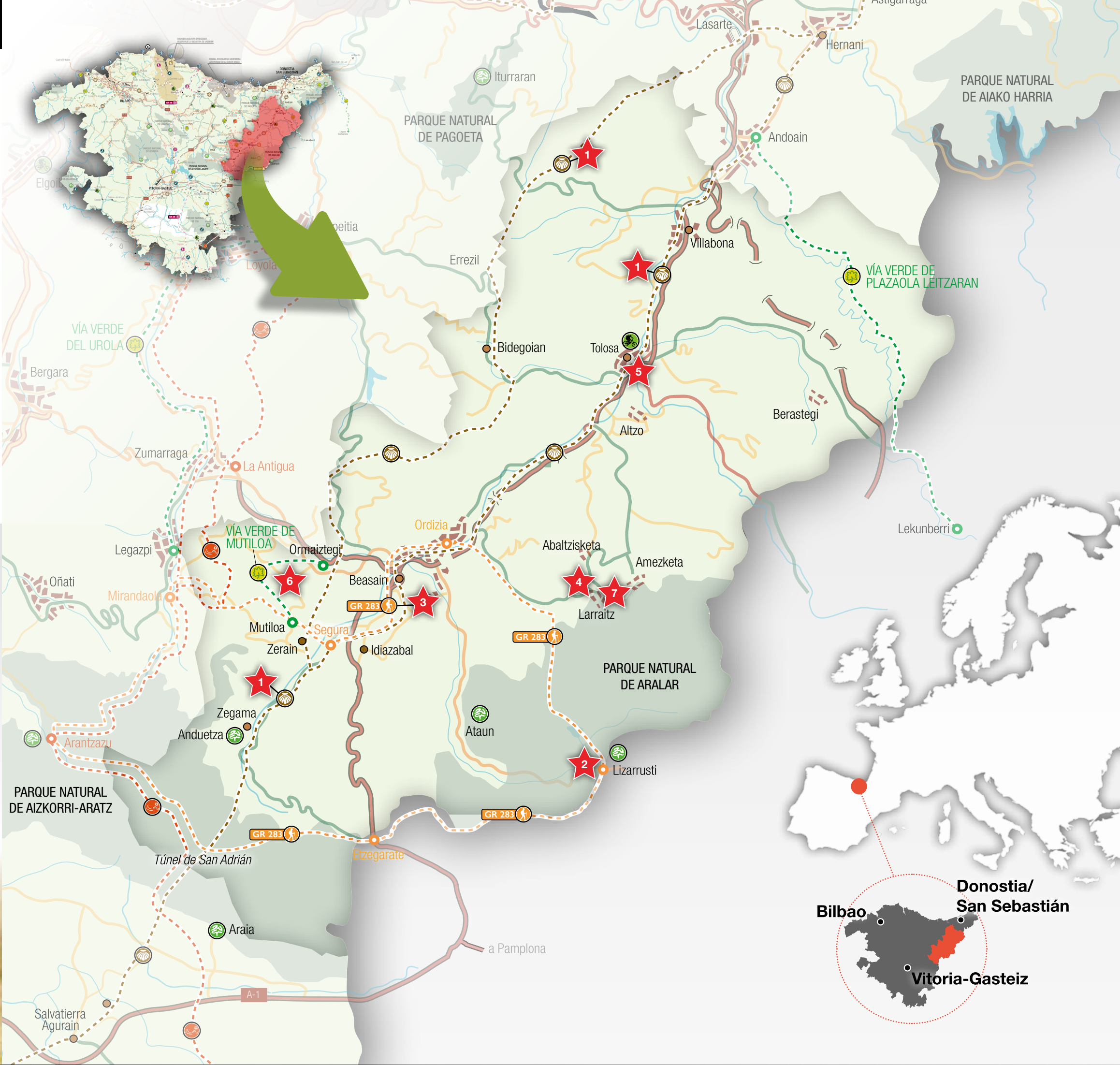
TST Mendi Maratoia
Tolosaldeko 3 tonorrik lugetan dituen lasterketa: Hernio-Uzturre-Eroizpe, 42 km (+2800 m) / Maratón de montaña que recorre los 3 picos de Tolosaldea: Hernio-Uzturre-Eroizpe, 42 km (+2800 m).

Trail Tailerrak TALLERES DE TRAIL

Zegama 1,4 km. 130 m+
Senda batetik eta asfaltatutako baserri bideetatik doan bidea. Seriak egiteko ibilbide aproposa.
Recorrido que discurre por un sendero y caminos vecinales asfaltados. Recorrido apropiado para la realización de series.

Larrazte 3 km. 300 m+
Mendi pista zabal eta bidezidoreetatik doan zirkulu borobil. Seriak egiteko ibilbide aproposa.
Recorrido que discurre por caminos y senderos de montaña. Recorrido apropiado para realizar series.

Cuesta / Aldapa 200 m. 77 m+
%38 inguneko aldapa bat da, serieak gorantz nahiz beharrentz egin ahal izateko. Belardi zabal bat da eta ez dago biderik markatuta.
Se trata de una rampa con una pendiente aproximada de un 38%, preparada para realizar series en cuesta tanto en ascenso como en descenso. La cuesta está preparada en un terreno de hierba, en el que no hay un sendero marcado.



Informazio turistiko INFORMACIÓN TURÍSTICA

Ondorengo webguneetan informazio gehiago lortu ahal izango duzue, ibilbideak planifikatu, bisitak antolatu, ostatuak, e.a. egiteko: Si quieres ampliar información, planificar tus rutas, visitas, alojamientos, etc. puedes hacerlo en las siguientes webs:

- www.stationdetrail.com
- www.goierriurismo.com
- www.tosaldea.es
- www.basquehighlands.com
- www.euskaditurismo.es



Trail Estazioak Smartphone APP-A APP SMARTPHONE ESTACIONES DE TRAIL

Deskarga ezazu Descargatela

Lortu doan balizatuako ibilbide guztiak. Accede gratuitamente a todos los recorridos balizados.

TRAIL ESPERIENZA BERRIA UNA NUEVA EXPERIENCIA DE TRAIL

- Ibilbidea ikusteko aukera denbora errealian.
- Visualización de la ruta en tiempo real.
- Entrenamenduak kronometratzeko aukera.
- Posibilidad de cronometrar los entrenamientos.
- Informazioa.
- Información práctica.

TRESNA BERRITZAILE! UNA HERRAMIENTA NOVEDOSA!

- Mapak 2 eta 3 dimentsioan.
- Erabilzeko erraza eta intuitiboa.
- Korreotrik gabe bideak.
- Funciona sin conexión.

Available on the App Store iPhone

Google play Android

Stations de Trail

PARKEEN INFORMAZIO GEHIAGO / MÁS INFORMACIÓN DE LOS PARQUES:
www.gipuzkoamendizmendi.net